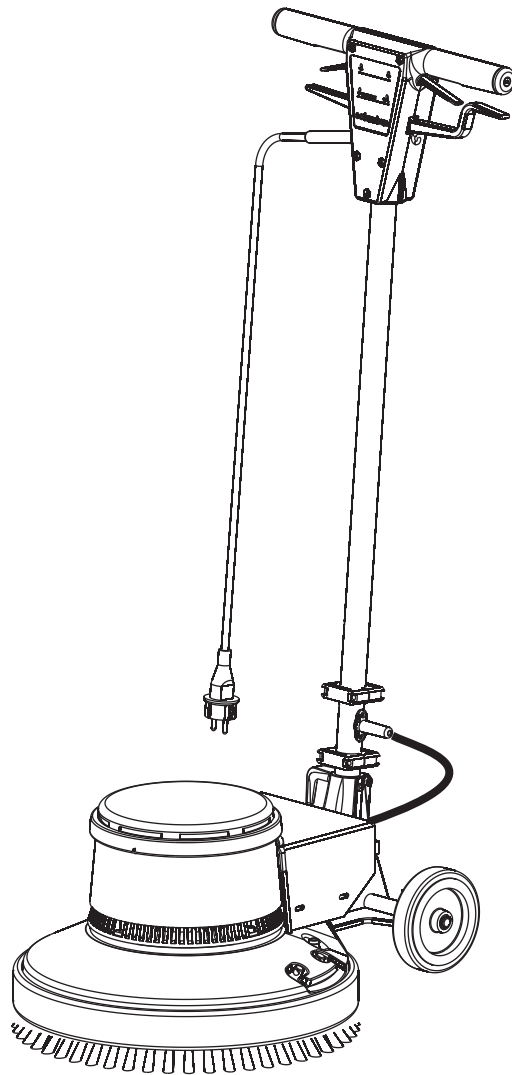
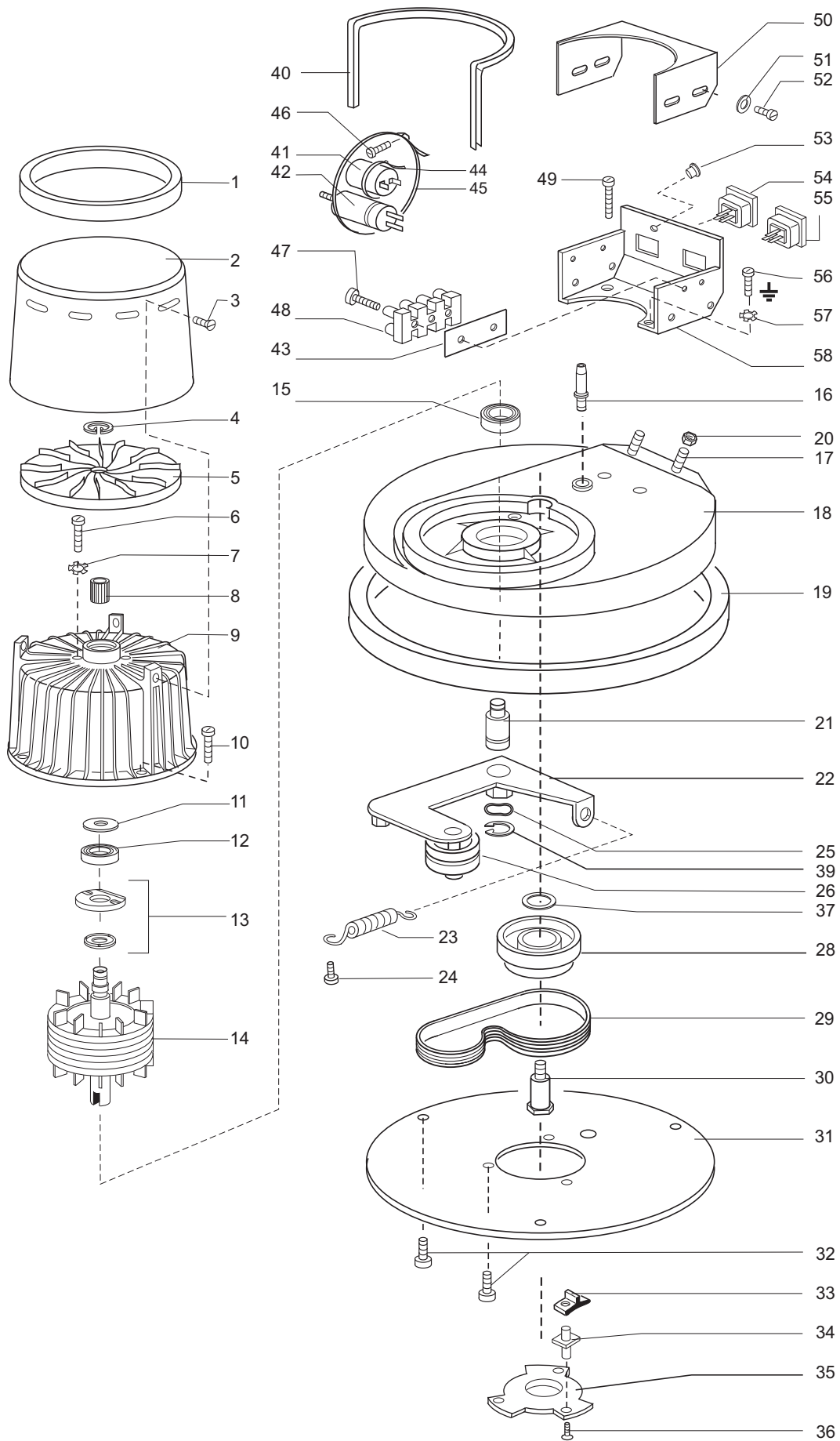


HS 434

**Ersatzteilliste
Einscheibenmaschine
Spare parts list
Single brush machine
Catalogue des pièces de rechange
Monobrosse
Elenco pezzi di ricambio
Monospazzole**





HS 434

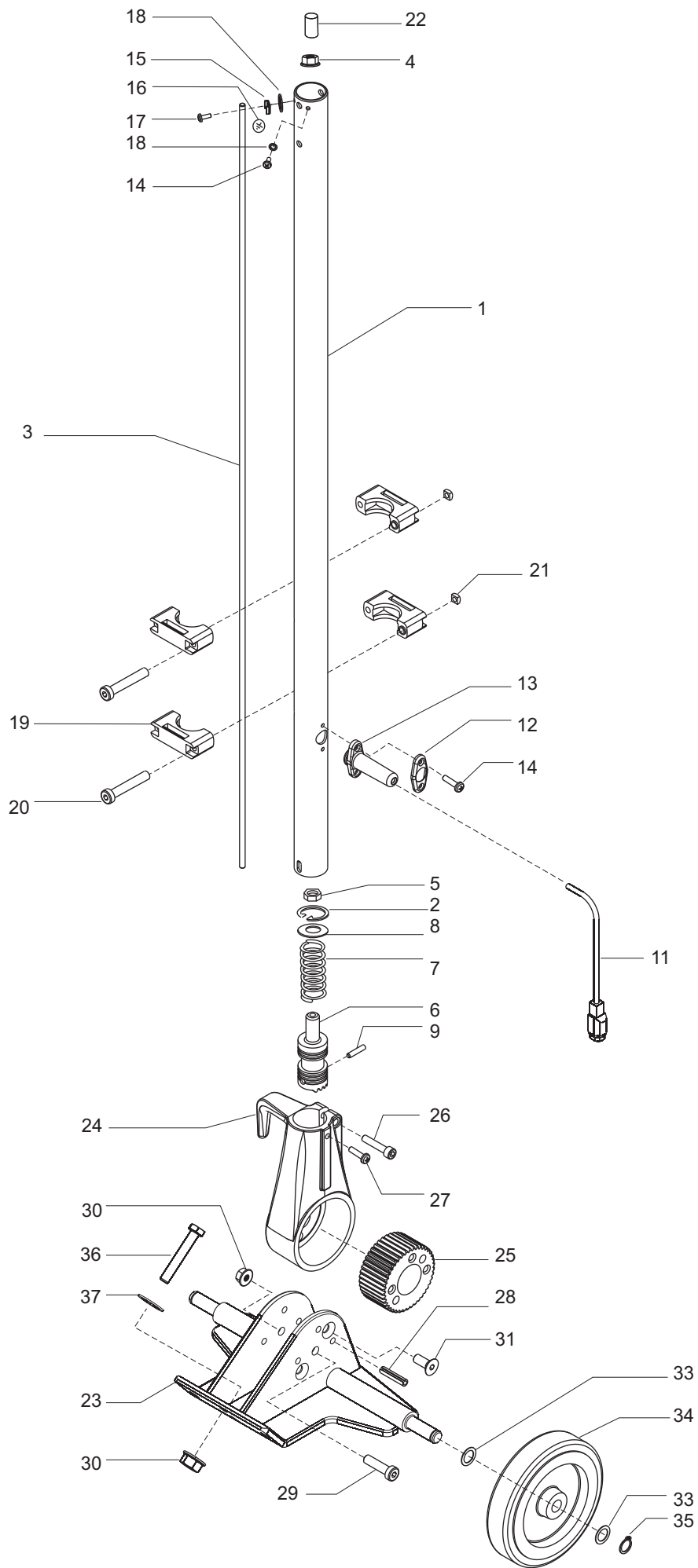
Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Descrizione	Designation
			Maschinenkörper HS 434	Machine body HS 434	Corpo macchina HS 434	Machine HS 434
1	20056400	1	Schutzring	safety ring	anello paracolpi	Anneau de protection
2	20413206	1	Schutzhaube, chrom	cover	copertura	Capot
3	20036000	3	Linsenschraube CM5x10	screw CM5x10	vite CM5x10	Vis CM5x10
4	20029700	1	Sicherungsring I 10x1	safety ring I 10x1	anello di protezione I 10x1	Circlips I 10x1
5	20413501	1	Kühlflügel	cooling fan	ventola di raffreddamento	Ventilateur
6	20010500	2	Zylinderschraube M4x16	cap screw M4x16	vite cilindrica M4x16	Vis cylindrique M4x16
7	20060000	2	Zahnscheibe J4,3	lock washer J4,3	rondella dentata J4,3	Rondelle J 4,3
8	20413701	1	Toleranzring BN12x12	ring BN12x12	anello di tolleranza BN12x12	Anneau BN12x12
9	20575331	1	Motorgehäuse mit Stator R50	motorhousing with stator R50	coppa motore con statore R50	Boîte moteur avec stator R50
10	20588700	4	Zylinderschraube EM5x25	cap screw EM5x25	vite cilindrica EM5x25	Vis cylindrique EM5x35
11	20045200	1	Ausgleichscheibe	washer	rondella	Rondelle
12	20006000	1	Rillenkugellager 6001 2RS	bearing 6001 2RS	cuscinetto 6001 2RS	Roulement 6001 2RS
13	20037600	1	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	disgiuntore	Interrupteur centrifuge
14	20580031	1	Rotor R50	rotor R50	rotore R50	Rotor R50
15	20140700	1	Rillenkugellager 6205 2RS	bearing 6205 2RS	cuscinetto 6205 2RS	Roulement 6205 2RS
16	20078200	1	Schlauchtülle	hose sleeve	raccordo tubo	Douille
17	20818000	2	6-Kt.Schraube M8x60	hex.screw M8x60	vite testa esagonale M8x60	Vis 6-pans M8x60
18	20562004	1	Blockergehäuse, poliert	housing	copertura	Chassis pour machine
19	20276900	1	Stoßring	bumper	paracolpi	Anneau de protection
20	20045900	2	Verbusmutter M8	hex.nut M8	dado M8	Ecrou M8
21	20141301	1	Bolzen Ms	bolt Ms	bullone	Boulon
22	20565730	1	Riemenspanner kpl.	belt tightener cpl.	tendicinghia compl.	Tendeur courroie
23	20568500	1	Zugfeder	extension spring	molla di tensione	Ressort
24	20278900	1	Zylinderschraube EM8x20	cap screw EM8x20	vite cilindrica EM8x20	Vis cylindrique EM8x20
25	20019800	1	Paßscheibe 15x22x0,5	washer 15x22x0,5	rondella 15x22x0,5	Rondelle 15x22x0,5
26	20571830	1	Umlenkrolle kpl.	idler pulley cpl.	ruota completa	Poulie
27	20568400	1	Rillenzahnritzel HS434	pulley HS434	pignone dentato HS434	Arbre cannelé
28	20140934	1	Antriebscheibe kpl.	drive pulley assy	puleggia compl.	Poulie complète
29	20574100	1	Poly-V-Riemen J14/737	belt J14/737	cinghia J14/737	Courroie poly V
30	20564900	1	Welle für Riemenscheibe E430	shaft	albero puleggia E430	Axe
31	20566100	1	Abdeckplatte E430	cover plate E430	piastra di rivestimento E430	Plaque de recouvrement
32	20036000	6	Linsenschraube CM5x10	screw M5x10	vite CM5x10	Vis CM5x10
33	20062000	3	Anschlagstück	rubber piece	gomma	Arrêt
34	20141000	3	Mitnehmerbolzen	catch bolt	bullone	Boulon
35	20266730	1	Segmentscheibe kpl.	segmental plate cpl.	flanghia cprpleta	Anneau
36	20143400	3	Senkschraube M6x25	countersunk screw M6x25	vite M6x25	Vis M6x25

HS 434

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Descrizione	Designation
37	20574200	1	Paßscheibe 25x35x1	washer 25x35x1	rondella 25x35x1	Rondelle 25x35x1
39	20142400	1	Sicherungsring I 15x1	safety ring I 15x1	anello di fissaggio I 15x1	Anneau de sécurité I 15x1
40	20413601	1	Kantenschutz	gasket	guarnizione	Protection
41	20088500	1	Betriebskondensator 30 µF	capacitor 30 µF	condensatore di lavoro 30µF	Condensateur de travail 30µF
42	20088600	1	Anlaßkondensator 120 µF	starting condenser 120 µF	condensatore di spunto 120µF	Condensateur de démarrage 120µF
43	20544200	1	Isolierfolie	terminal insulation	lamina isolante	Isolation
44	20161300	1	Kabelbinder	cable strip	fascetta	Attache rapide
45	20135800	1	Spannband	strip	fascetta di fissaggio	Bande
46	20010800	1	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vite M4x8	Vis M4x8
47	20018400	2	Linsenschraube M3x16	screw M3x16	vite M3x16	Vis M3x16
48	20409300	1	Klemmleiste 4-pol	terminal 4 poles	morsettiera 4 poli	Domino à 4-pôles
49	20036000	2	Linsenschraube CM5x10	screw CM5x10	vite CM5x10	Vis CM5x10
50	20412911	1	Schaltkasten Oberteil, blau	switch box upper part	cassetta interruttori sup.	Boîtier partie supérieur
51	20000300	4	Scheibe 4,3	washer 4,3	rondella 4,3	Rondelle 4,3
52	20010800	4	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vite cilindrica CM4x8	Vis CM4x8
53	20369600	1	Stopfen	closure	cappuccio	Bouchon
54	20530000	1	Gerätesteckdose 10A	socket 10A	presa 10A	Prise femelle 10A
55	20530100	1	Gerätestecker	plug	spina	Prise mâle
56	20159300	1	Linsenschraube M4x6	screw M4x6	vite M4x6	Vis M4x6
57	20060000	1	Zahnscheibe J4,3	lock washer J4,3	rondella dentata J4,3	Rondelle J4,3
58	20413008	1	Schaltkasten Unterteil, blau	switch box lower part	cassetta interruttori infer.	Boîtier partie inférieur
	70014100	1	Firmenschild	decal	etichetta columbus	

E400 S, E500 E, HS403, HS434

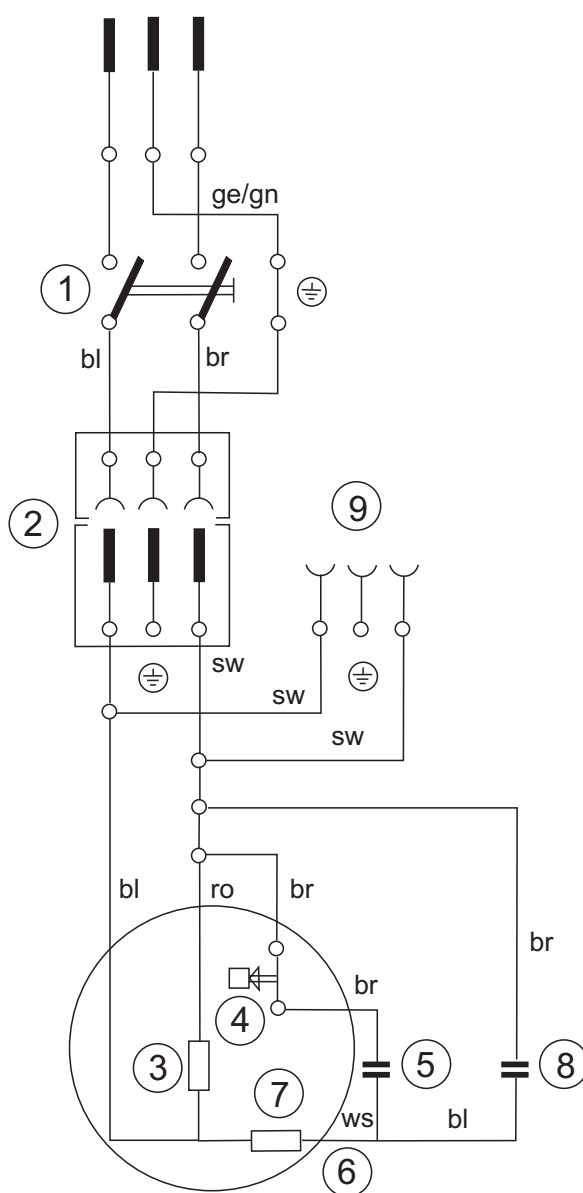
Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20897001	1	Schalterschale Unterteil, blau	handle lower	Poignée, inférieur	scatola impugnatura
	20897002	1	Schalterschale Unterteil, anthrazit	handle lower	Poignée, inférieur	scatola impugnatura
2	20897101	1	Schalterschale Oberteil, blau	handle upper	Poignée, supérieur	scatola impugnatura
	20897102	1	Schalterschale Oberteil, anthrazit	handle upper	Poignée, supérieur	scatola impugnatura
3	20022700	3	Zylinderstift 6M6x36 DIN7	cap screw M6x50	Vis cylindrique M6x40	vite M6x50
4	20102900	2	Scheibe 6,4 DIN125	washer 6,4	Rondelle 6,4	rondella 6,4
5	20896800	2	Schalthebel, rot	connection lever	Levier de commande timon	leva interruttore
6	20040401	1	Druckplatte, blau	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
	20040402	1	Druckplatte, anthrazit	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
7	20040503	1	Taste	push button	Bouton poussoir	Tasto interruttore
8	20040100	1	Druckfeder Ø10,3x28-Ø0,6	tension spring	Ressort	molla di pressione
9	20897201	1	Halter für Schalter	fixing	fixation	fissaggio
10	20930700	1	Geräteschalter 20A	switch	Interrupteur	interruttore
11	20040000	1	Gummikappe f. Drucktaster	rubber cap for switch	Capot en caoutchouc	cappuccio in gomma
12	20026001	1	Stellhebel, rot	position lever	Levier de réglage timon	leva comando timone
13	20896900	1	Wasserhebel, rot	water lever	Levier de commande d'eau	Leva serbatoio
14	20023900	1	Ringschraube M4x15/29	ring screw M4	Vis M4	Vite con occhiello M4
15	20002600	1	6-Kantmutter M 4 DIN934	hex. Nut M4	Ecrou M4	dado esagonale M4
16	20013900	1	Knickschutzhülse Ø12x100	cable sleeve	Douille	passacavo
17	20588800	1	Anschlussleitung 12m,230V	connecting 12m, 230V	Ligne de raccordement 12m, 230V	Cavetto di connessione 12m, 230V
	20588831		Anschlussleitung 12m, 115V	connecting 12m, 115V	Ligne de raccordement 12m, 115V	Cavetto di connessione 12m, 115V
	20038700		Anschlussleitung 12m, Schweiz	connecting 12m,CH	Ligne de raccordement 12m, CH	Cavetto di connessione 12m, CH
18	20033800	1	Zugentlastungsschelle groß	clamp	Attache	morsetto
19	20046200	1	Zugentlastungsschelle klein	clamp	Attache	morsetto
20	20046300	4	Blechschaube BZ4,2x19 DIN7981	tin screw 4,2x19	vis 4,2x19	vite autofil. 4,2x19
21	20896701	2	Verschlussdeckel, blau	cover lid	Couvercle	coperchietto manopola
	20896702	2	Verschlussdeckel, anthrazit	cover lid	Couvercle	coperchietto manopola
22	20029900	2	4-Kantmutter M 5 Ms DIN557	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20002800	2	Senkschraube M 5x12 DIN965	screw M5x12	Vis M5x12	vite M5x12
24	20932000	2	Zylinderschraube M 6x45 DIN7984	cap screw M6x45	Vis cylindrique M6x45	vite M6x45
25	20567600	3	Zylinderschraube M 6x55 DIN7984	cap screw M6x55	Vis cylindrique M6x55	vite M6x55
26	20030100	5	Schnorr Sicherung M6	safety ring M6	Anneau de sécurité M6	rondella sicurezza M6
27	20002000	5	6-Kantmutter M6 DIN934	hex nut M6	Ecrou M6	dado esagonale M6
28	70014600	1	Bedienungsschild	operating plate	Autocollant instructions	etichetta di comando
29	20048000	2	Blechschaube BZ4,2x16 DIN7981	tin screw 4,2x16	vis 4,2x16	vite autofil. 4,2x16



E400 S, E500 E, HS403, HS434

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20022806	1	Führungsrohr, blau	tube	Tube timon	tubo timone
	20022802	1	Führungsrohr, anthrazit	tube	Tube timon	tubo timone
2	20030300	1	Sicherungsring I 26x1,2 DIN472	safety ring I 26x1,2	Anneau de sécurité I 26x1,2	seeger sicurezza I 26x1,2
3	20026200	1	Zugstange	bar	Tige pour timon	perno timone
4	20046000	1	6-Kantmutter M5 Stopp DIN985	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
5	20005600	1	6-Kantmutter M 5 DIN934	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
6	20025000	1	Rastenstück	catch	Arrêt timon	Pistone dentato
7	20024600	1	Druckfeder	tension spring	Ressort	Molla di spinta
8	20374300	1	Scheibe 13,4x25x3 DIN1441	washer 13,4x25x0,3	Rondelle 13,4x25x0,3	rondella 13,4x25x0,3
9	20179500	1	Spannhülse 4x20 DIN1481	sleeve 4x20	Douille 4x20	Spina elastica 4x40
10	20035900	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x25	cap screw M6x25	Vis cylindrique M6x25	vite M6x25
11	20035200	1	Anschlussleit.3x1x1,25m	connecting 1,250m	Ligne de raccordement 1,250m	Cavetto di connessione 1,250m
12	20008700	1	Flanschnapf	flange	Flange	flangia
13	20008600	1	Kabelmuffe mit Flansch	cable sleeve	Douille	passacavo
14	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
15	20057900	1	Klemmbügel	clamp	Etrier de serrage	morsetto
16	70015400	1	Erdungszeichen	earth sign	Autocollant	contrassegno messa s terra
17	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
18	20060000	2	Zahnscheibe J 4,3 DIN6797	lock washer J4,3	Rondelle J 4,3	rondella di bloccaggio J4,3
19	20026303	4	Tankträger, rot	tank holder, red	Support de réservoir, rouge	Supporto serbatoio, rosso
20	20030400	4	Zylinderschraube M 5x45 DIN912	cap screw M5x45	Vis cylindrique M5x45	vite M5x45
21	20029900	4	4-Kantmutter M 5 DIN557	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
22	50268400	15 mm	Silikonschlauch NW6	silicon hose NW6	silicon tuyau NW6	tubo silicon NW6
23	20888801	1	Halterung, blau	support	Support	supporto
	20888802	1	Halterung, anthrazit	support	Support	supporto
24	20025706	1	F-Stangenhalter, blau	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
	20025702	1	F-Stangenhalter, anthrazit	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
25	20024900	1	Zahnrad	gear	Pignon timon	ingranaggio dentato timone
26	20035700	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x30	cap screw EM6x30	Vis cylindrique EM6x30	vite EM6x30
27	20543900	1	Linsenschr.EJOT M 5x10 SF	screw M4x10	Vis M4x10	vite M4x10
28	20029000	3	Spannhülse 6x36 DIN1481	clamp sleeve	Douille 6x36	spinotto 6x36
29	20229100	1	Zylinderschraube M 8x55 DIN7984	cap screw M8x55	Vis cylindrique M8x55	vite M8x55
30	20045900	1	Verbusmutter M8	hex.nut M8	Ecrou M8	dado M8
31	20048100	2	Senkschraube M 8x20 DIN7991	screw M8x20	Vis M8x20	vite M8x20
33	20047400	4	Pass-Scheibe 12x18x0,5 Din988	washer 12x18x0,5	Rondelle 12x18x0,5	rondella 12x18x0,5
34	20030600	2	Laufrolle Ø125	roller wheel Ø125	Roulette Ø125	ruota Ø125
35	20028900	2	Sicherungsring A 12x1 DIN471	safety ring I 12x1	Circlips 12x1	seeger 12x1 sicurezza
36	20630300	2	6-Kt Schraube M8x50 DIN933	hex.screw M8x50	Vis M8x50	vite M8x50
37	20005500	2	Zahnscheibe J 8,4 DIN6797	lock washer J 8,4	Rondelle J 8,4	disco dentato J 8,4

Pos.	Bezeichnung	Description	Descrizione	Description
1	Schalter	switch	interruttore	interrupteur
2	Steckverbindung	socket connection	spina di contatto	conexion par fiches
3	Arbeitswicklung	working winding	avvolgimento primario	enroulment de travaux
4	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	disgiuntore	interrupteur tachymétrique
5	Anlasskondensator	starting condenser	condensatore di spunto	condensateur de démarrage
6	Motor	motor	motore	moteur
7	Hilfswicklung	auxiliary winding	avvolgimento secondario	enroulment auxiliaire
8	Betriebskondensator	condenser	condensatore	condensateur
9	Steckdose	socket	presa	prise de courant



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Postfach 50 09 60
D-70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941
info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

COLUMBUS IBERICA S. L.
MATERIAL DE LIMPIEZA
C/Avda. de las Americas, 7
Nave D 15 / Pol. Ind. Coslada
E-28820 COSLADA (MADRID)
Tel: +34 91 669 2538
Fax: +34 91 673 5226

KAPPAEVI
Sistemi integrati di Pulizia
Via Olona, 12
I 21040 VEDANO OLONA (VA)
Tel: 0039 0332 404 015
Fax: 0039 0332 400 3476

DME SAS
13, Rue des Pays-Bas
F - 68310 Wittelsheim
Tel: +33 89556171
Fax: +33 89556181

columbus
Reinigungsmaschinen